



Bild:0639950E_3.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pneum. Getrieberührwerk
Pneumatic gear agitator
Agitateur pneumatique

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639950**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **31.10.11**



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0648157	1	V	Nebelöler	fog-oiler	lubricateur
2.	0412694	1		Doppelnippel	male adaptor	racoord double mâle
3.	0634809	1		Muffennippel	socket nipple	raccord de manchon
4.	0490997	1	V	Regelventil	control valve	soupape de réglage
5.	0634809	1		Muffennippel	socket nipple	raccord de manchon
6.	0491128	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
7.	0628001	1		Schlauchtülle	furrow	embout à olive
8.	0462373	2		Schlauchklemme	hose clip	pince de tuyau souple
9.	0462403	2m		Druckluftschlauch NW6	compressed air hose NW6	flexible à air comprimé NW6
10.	0462349	1		Schlauchtülle	stem	embout à olive
11.	0631927	4		U-Scheibe	washer	rondelle
12.	0460478	4		Schraube	screw	vis
13.	0629806	1		Adapter für Rührwerk	adaptor for agitator	adaptateur pour agitateur
14.	0629791	1		Halter für Rührwerk	holder for agitator	support pour agitateur
15.	0629793	1		Lagerbuchse	bearing bush	coussinet
16.	0629804	1		Rührstab L=795mm	agitator stick L=795mm	tige d'agitateur L=795mm
17.	0460516	2		Schraube	screw	vis
18.	0629807	1		Rührflügel	paddle	aile agitateur
19.	0629805	1	V	Druckluft-Getriebemotor	compressed air gear motor	moto-reducteur d'air comprimé
20.	0630304	2		Ansatzschraube	projecting screw	boulon à embase
21.	0648726	2		Schraube	screw	vis
22.	0415561	1		Schalldämpfer	air muffler	silencieux

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Pneum. Getrieberührwerk
Pneumatic gear agitator
Agitateur pneumatique

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639950**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **31.10.11**



Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045